

# L'affiche rouge

(1944)

di Louis Aragon

Periodo: La seconda guerra mondiale e la Resistenza (1939 -1945)

Lingua: francese

Tags: antifascisti

Indirizzo: <https://www.ildeposito.org/canti/laffiche-rouge>

Vous n'avez réclamé ni gloire ni les larmes  
Ni l'orgue ni la prière aux agonisants  
Onze ans déjà que cela passe vite onze ans  
Vous vous étiez servis simplement de vos  
armes  
La mort n'éblouit pas les yeux des Partisans

Vous aviez vos portraits sur les murs de nos  
villes  
Noirs de barbe et de nuit hirsutes menaçants  
L'affiche qui semblait une tache de sang  
Parce qu'à prononcer vos noms sont difficiles  
Y cherchait un effet de peur sur les passants

Nul ne semblait vous voir Français de  
préférence  
Les gens allaient sans yeux pour vous le jour  
durant  
Mais à l'heure du couvre-feu des doigts  
errants  
Avaient écrit sous vos photos MORTS POUR LA  
FRANCE

Et les mornes matins en étaient différents  
Tout avait la couleur uniforme du givre  
A la fin février pour vos derniers moments  
Et c'est alors que l'un de vous dit calmement  
Bonheur à tous Bonheur à ceux qui vont  
survivre  
Je meurs sans haine en moi pour le peuple

allemand

Adieu la peine et le plaisir Adieu les roses  
Adieu la vie adieu la lumière et le vent  
Marie-toi sois heureuse et pense à moi  
souvent  
Toi qui vas demeurer dans la beauté des  
choses  
Quand tout sera fini plus tard en Erivan

Un grand soleil d'hiver éclaire la colline  
Que la nature est belle et que le coeur me  
fend  
La justice viendra sur nos pas triomphants  
Ma Mélinée ô mon amour mon orpheline  
Et je te dis de vivre et d'avoir un enfant

Ils étaient vingt et trois quand les fusils  
fleurirent  
Vingt et trois qui donnaient le coeur avant  
le temps  
Vingt et trois étrangers et nos frères  
pourtant  
Vingt et trois amoureux de vivre à en mourir  
Vingt et trois qui criaient la France en  
s'abattant  
\*[capitale dell'Armenia, terra d'origine di  
Manuscian]

\*\*[la compagna di Manuscian]

## Informazioni

Composta nel 1944 in onore dei 23 partigiani del réseau Manuscian, combattenti antinazisti di Francia, tutti comunisti, ebrei, rumeni, armeni ed italiani, fatti arrestare da una spia, torturati e uccisi dalle SS il 21 febbraio 1944.

[Vedi anche](#)